



Technik, die dem Menschen dient.

- D** Montageanleitung
Anschlußset Membran-Ausdehnungsgefäß
Seite 2
- GB** Installation instructions
Connection kit for expansion vessel
Page 3
- F** Notice de Montage
Kit de connexion Vase d'expansion à membrane
Page 4
- B** Montagehandleiding
Aansluitset membraan-expansievat
Pagina 5
- I** Istruzioni di montaggio
Gruppo di collegamento per vaso di espansione a membrana
Pagina 6
- E** Instrucciones de montaje
Kit de conexiones para el vaso de expansión
Pagina 7

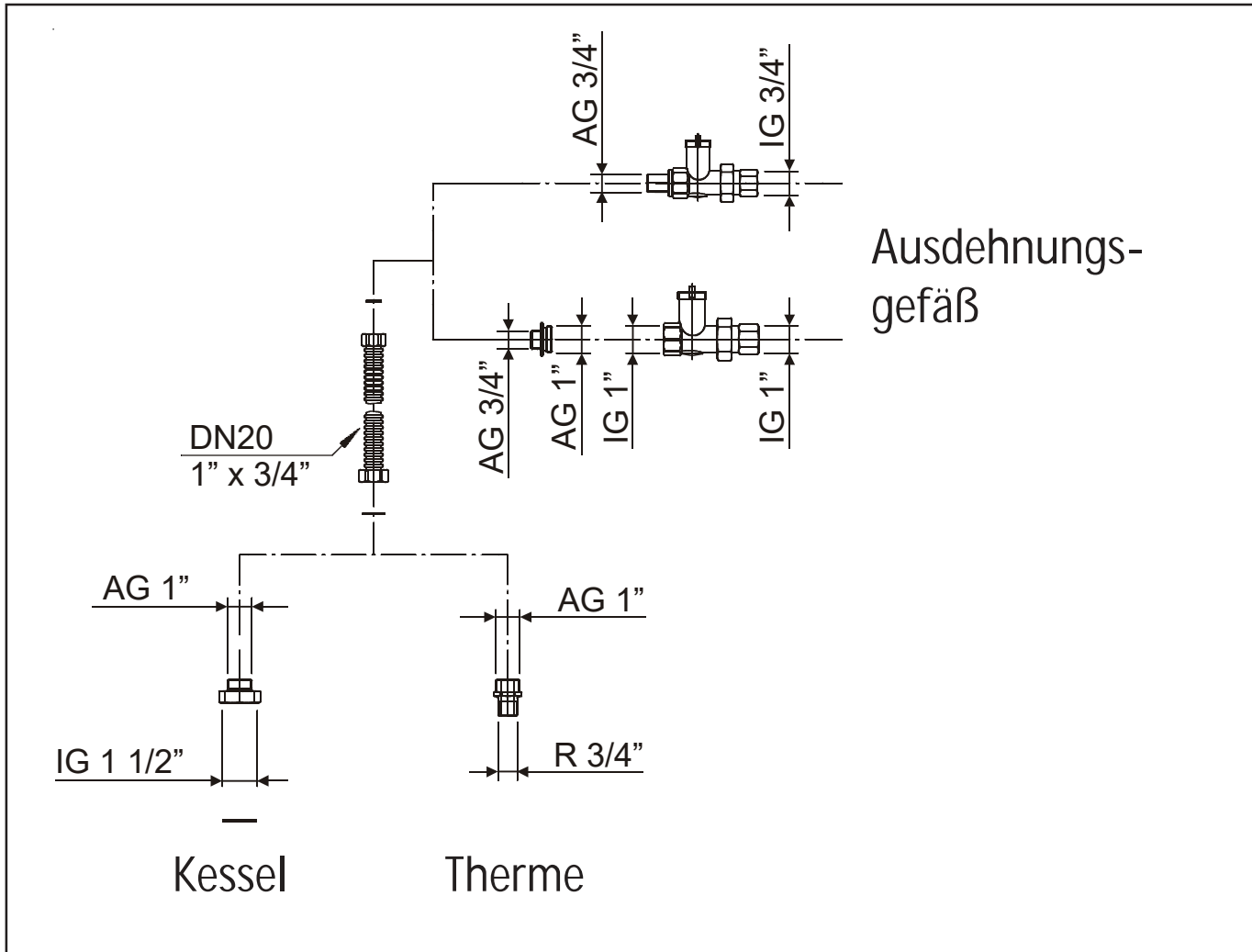


Bild 1: Anschlußset Membran-Ausdehnungsgefäß

Übersicht der Anschlußsets Membran-Ausdehnungsgefäße:

| | Ausdehnungsgefäße bis 50 l | Ausdehnungsgefäße 80 bis 300 l |
|--------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Art.-Nr. | 20 12 080 | 20 12 081 |
| Größe Kappenventil | Kappenventil 3/4" | Kappenventil 1" |

Lieferumfang:

- 1 Edelstahlwellschlauch DN20, Länge 1 m
- 1 Kappenventil mit Bedienungsanleitung
- 1 Reduzierung 1 1/2"IG / 1"AG
- 1 Doppelnippel R 3/4" / 1"AG
- 1 Doppelnippel 3/4"AG / 1"AG (nicht im Set 2012080 enthalten)
- Dichtungen

Einbauvorschriften:

Bei der Montage des Anschlußsets Membran-Ausdehnungsgefäß sind die Einbauvorschriften des Heizkessels zu beachten.

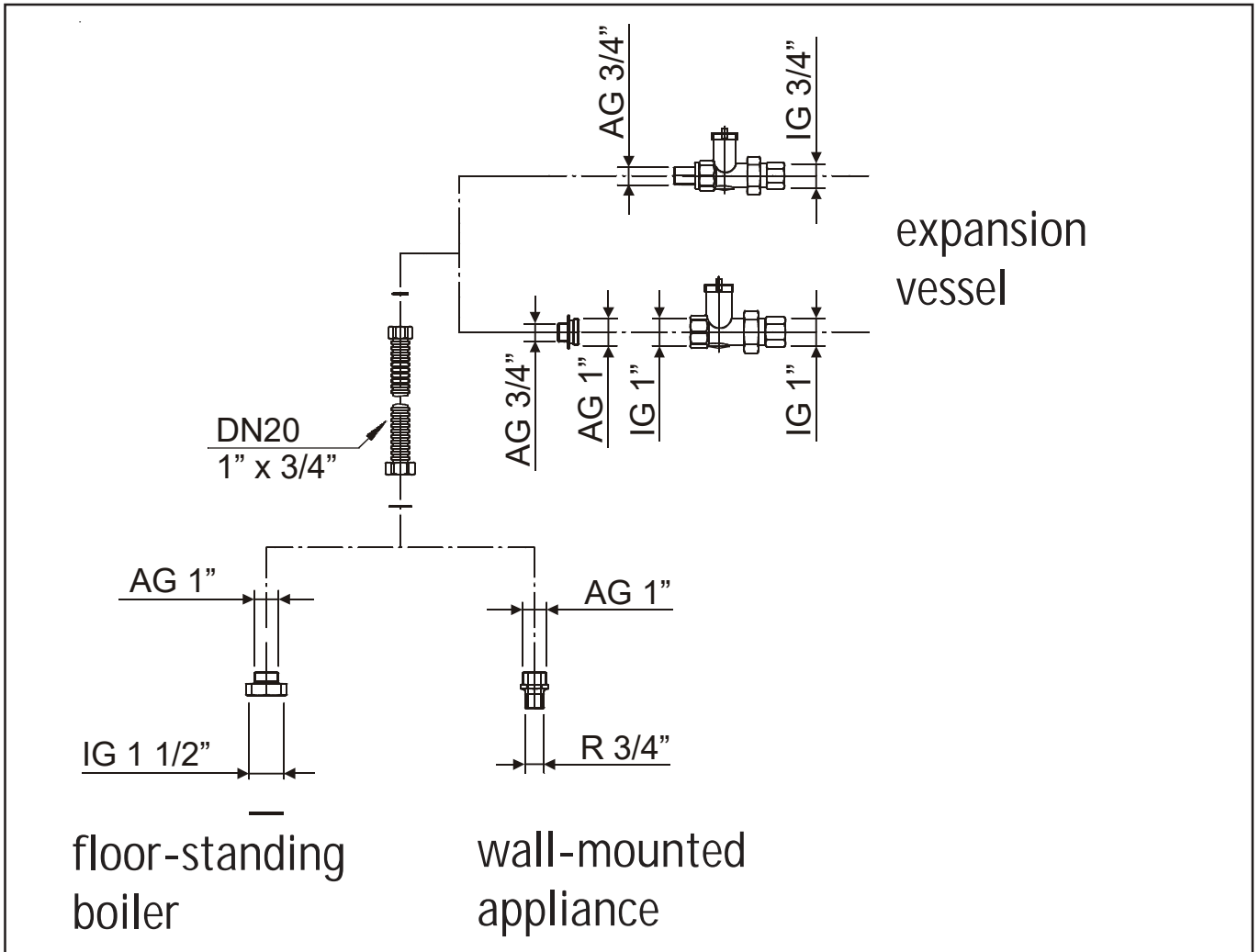


Fig1: connection kit for expansion vessel

survey of connection kits for expansion vessels:

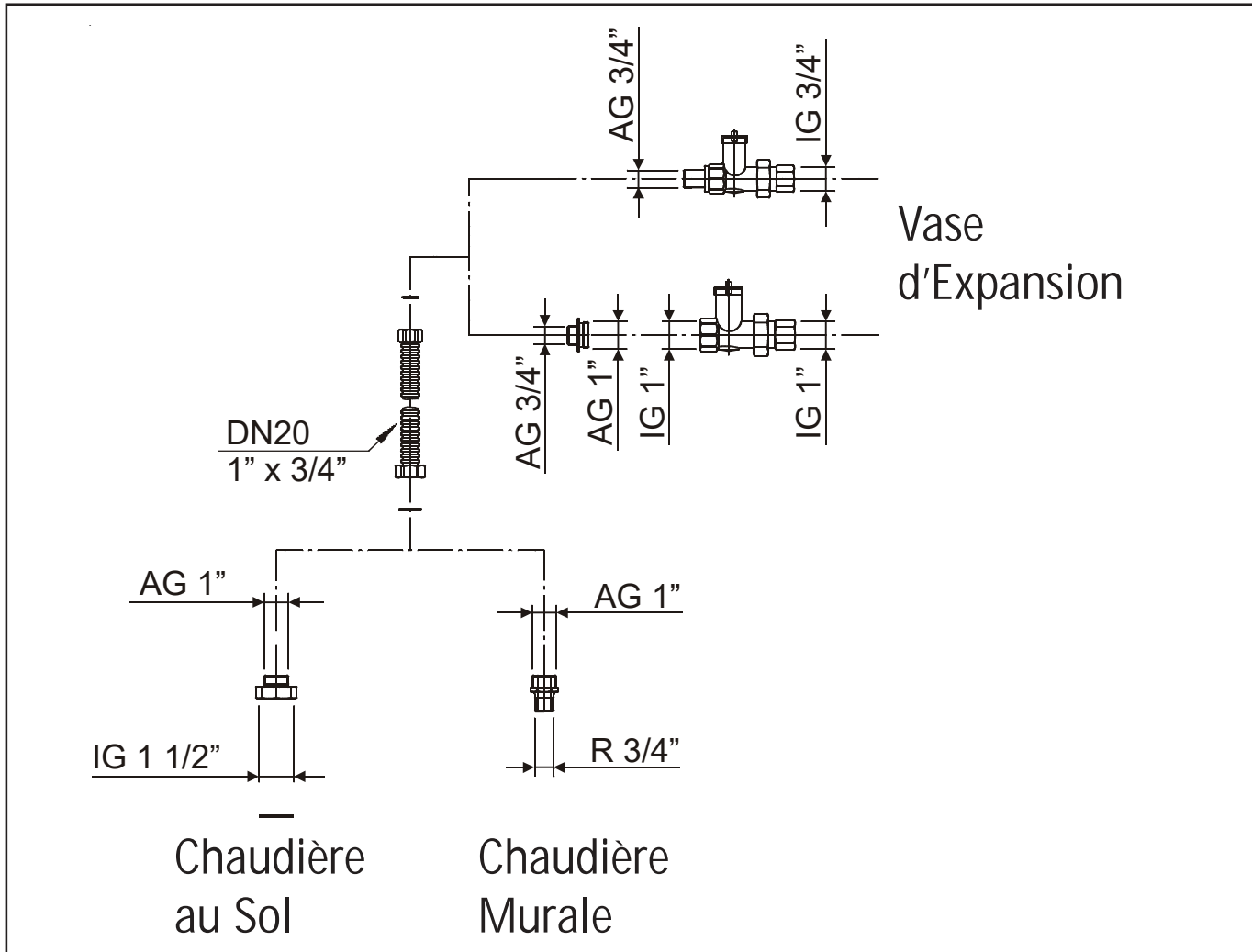
| | expansion vessels up to 50 l | expansion vessels 80 to 300 l |
|-------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Art.-No. | 20 12 080 | 20 12 081 |
| size of cap valve | cap valve 3/4" | cap valve 1" |

Scope of supply:

- 1 corrugated stainless steel hose DN20, length 1 m
- 1 cap valve including operating instructions
- 1 reduction 1 1/2"IG / 1"AG
- 1 double nipple R 3/4" / 1"AG
- 1 double nipple 3/4"AG / 1"AG (not enclosed in kit 2012080)
- seals

Installation regulations:

During the installation of the connection kit for the expansion vessel the installation regulations of the boiler have to be adhered to.



Vue 1: Kit de connexion Vase d'expansion à membrane

Vue d'ensemble du vase d'expansion à membrane:

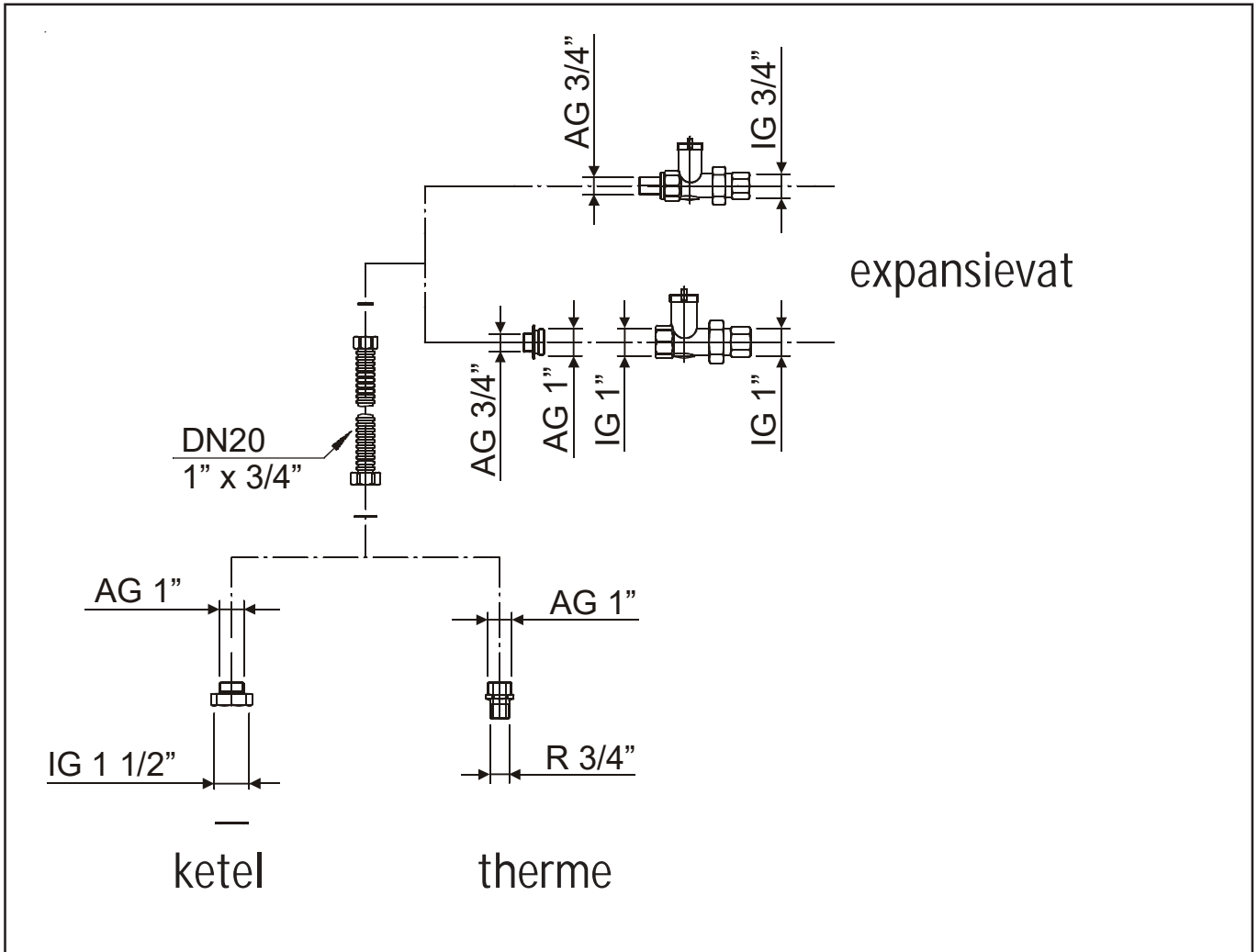
| | Vase d'expansion jusqu'à 50 l | Vase d'expansion de 80 à 300 l |
|----------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| N°d'article. | 20 12 080 | 20 12 081 |
| Dimension de Soupape | Soupape de décharge ¾" | Soupape de décharge 1" |

comprenant :

- 1 tuyau flexible métallique DN20, Longueur 1 m
- 1 soupape de décharge avec notice d'utilisation
- 1 réduction 1½"IG / 1"AG
- 1 nipple double R ¾" / 1"AG
- 1 nipple double ¾"AG / 1"AG (non inclus avec le kit 2012080)
- Joints

Prescriptions de montage :

Respecter les consignes de montage de la chaudière dans le cadre du montage du kit de connexion vase d'expansion.



Tekening 1: aansluitset membraan-expansievat

Overzicht van de aansluitsets membraan-expansievaten:

| | Expansievaten tot 50 l | Expansievaten van 80 tot 300 l |
|-----------------|------------------------|--------------------------------|
| Art.nr. | 20 12 080 | 20 12 081 |
| Grootte kapklep | kapklep 3/4" | kapklep 1" |

Leveringsomvang:

- 1 geribde buis van roestvrij staal DN20, lengte 1 m
- 1 kapklep met bedieningshandleiding
- 1 reductie 1 1/2"IG / 1"AG
- 1 dubbelnippel R 3/4" / 1"AG
- 1 dubbelnippel 3/4"AG / 1"AG (niet in de set 2012080 inbegrepen)
- dichtingen

Inbouwvoorschriften:

Bij de montage van de aansluitsets membraan-expansievat moeten de inbouwvoorschriften van de verwarmingsketel in acht genomen worden.

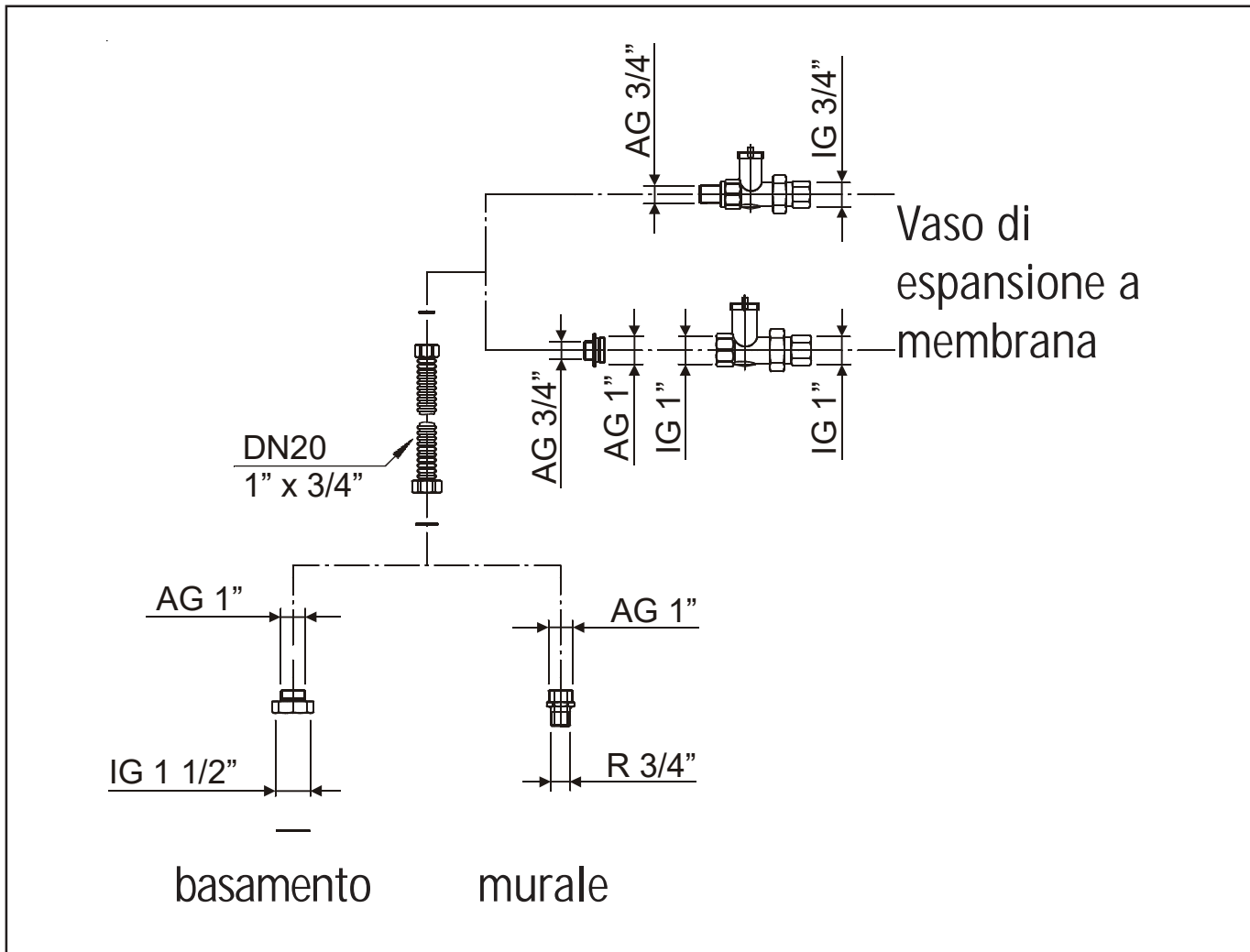


Figura 1: Gruppo di collegamento vaso di espansione a membrana

Prospetto dei gruppi di collegamento per vasi di espansione

| | Vasi di espansione fino a 50 l | Vasi di espansione da 80 a 300 l |
|-------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Articolo | 20 12 080 | 20 12 081 |
| Dimens. valvola a cappa | valvola a cappa 3/4" | valvola a cappa 1" |

Composto da:

- 1 tubo flessibile in acciaio DN20, Lunghezza 1 m
- 1 Valvola a cappa ed istruzioni per l'uso (non permesso in Italia!)
- 1 Riduzione 1 1/2"IG / 1"AG
- 1 Raccordo filettato doppio R 3/4" / 1"AG
- 1 Raccordo filettato doppio 3/4"AG / 1"AG (non compresi nel gruppo 2012080)
- Guarnizioni

Norme per l'installazione:

Per l'installazione del gruppo di collegamento per vaso di espansione bisogna osservare le norme per l'installazione della caldaia. Attenzione: per questa installazione rispettare le normative vigenti.

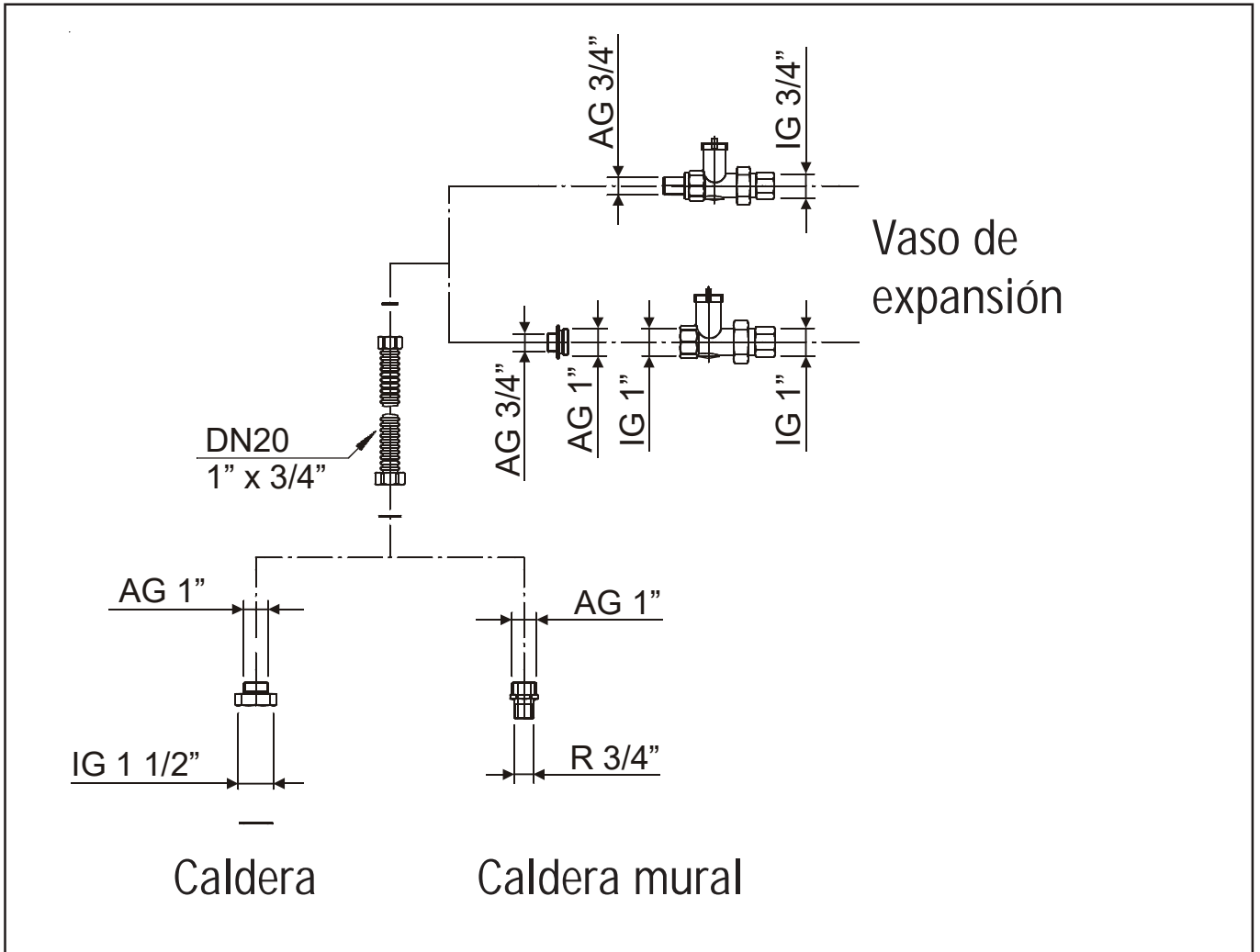


Fig 1: Kit de conexiones para vaso de expansión

Tabla de los kits de montaje para el vaso de expansión :

| | Vaso de expansión hasta 50 l | Vaso de expansión de 80 a 300 l |
|----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| Nº de art. | 20 12 080 | 20 12 081 |
| Tamaño de la válvula | válvula ¾" | válvula 1" |

Suministro:

- 1 tubería flexible de acero inoxidable DN20 de 1 m
- 1 válvula con instrucciones
- 1 Reducciones 1½" IG / 1" AG
- 1 tomas doble R ¾" / 1" AG
- 1 tomas doble ¾" AG / 1" AG (no incluidas con juego 2012080)
- Juntas

Normas de montaje :

Durante el montaje del kit para vaso de expansión se ha de respetar las instrucciones de montaje de la caldera.

